

ANNEX 2

Actions organized by the Department for Interethnic Relations attended by representatives of national minorities and projects to promote minority languages protected by the 3rd part of the Charter

Bulgarian language

In 2016, the Department for Interethnic Relations organized in collaboration with the Representation of the European Commission in Romania, the National Agency for Community Programmes in the Field of Education and Vocational Training and **the Cultural Centre of Bucharest** - ARCUB the programme entitled *LinguaFEST V*, event dedicated to the *European Day of Languages*, which aimed to bring children closer to the languages spoken in Europe, including the minority languages spoken in Romania, to arouse their interest in learning more about each language and culture. The event was attended by schools studying mother tongues or with instruction in mother tongues in Bucharest, including the Bulgarian Theoretical High School *Hristo Botev* (Bulgarian, Neo-Greek and Russian mother tongue).

In 2016, the Department for Interethnic Relations provided, within the Gaudeamus Book Fair, a *Stand for ethnic diversity*, especially dedicated to the literature, press and traditions of national minorities. The Bulgarian minority benefited from exhibition space and related facilities at the Gaudeamus International Book Fair – The Erudition Book. At the same time, UBB-R had book launches attended by both members of the respective minority and representatives of academia, the general public.

In 2018, the Department for Interethnic Relations, in collaboration with the Representation of the European Commission in Romania, the National Agency for Community Programmes in the Field of Education and Vocational Training, the National Museum of Romanian Literature and the Da'DeCe Association organized at the Museum of Romanian Literature the *Let's Play Lingua Fest* event, the 7th edition dedicated to the *European Day of Languages*, meant to highlight multilingualism and intercultural communication. The Department for Interethnic Relations invited to this event students from Hristo Botev High School, from lower secondary education, students learning in their mother tongue.

The 2019 DIR campaign *Translated Loves* - a project to promote a series of classic and contemporary poems from universal literature, translated from the mother tongues of Romanian national minorities, also promoted Bulgarian poetry: Goodbye by Nikola Vaptsarov.

The DIR M2018 online campaign: expressions adopted in Romanian - expressions resulting in the penetration of words from the languages of national minorities in Romanian language - linguistic evidence of the living cultural exchange between minority and majority - also included expressions taken from Bulgarian.

Czech language

Between 2016 and 2019, the Department for Interethnic Relations organized on its own initiative or in partnership a series of projects in which members of the Czech community in Romania participated.

Documentation visits offered to olympic students. DIR annually organizes an interethnic programme of non-formal education for high school students who won the first prize at the national phase of the mother tongue olympiads in the current year. Olympic students in the Czech mother tongue participated in this programme in 2016, 2017 and 2018. By organizing such non-formal education programmes, the Department aims to offer a reward for the merits of these special children and educate them in the spirit of respect for ethno-cultural diversity, intercultural communication and mutual knowledge.

The exhibition "Images of diversity". Visual artists participated, belonging to all national minorities and the majority, completing the intercultural character of the programme. The exhibition *Images of Diversity* included fine art works - painting, graphics, photography, sculpture - made by visual artists belonging to the 20 national minorities in Romania and the majority, participants in the interethnic camp of contemporary art in Aiud. The exhibition was part of the events by which the Department for Interethnic Relations marked the National Minorities Day.

I am a minority, so I count!, a project that took place in the form of three modules that took place in Timișoara, Constanța, Bucharest. The project aimed to raise awareness of the importance of independent and voluntary involvement in the election of representatives, increase confidence in democratic processes and awareness of minority young people on social involvement through their participation in public life, decision-making at national and local level.

Interethnic Camp of Contemporary Art. Starting with 2016, the Department for Interethnic Relations organizes in collaboration with the Aiud Inter-Art Foundation a large intercultural project, which includes: the creative component, consisting of a biennial interethnic camp of contemporary art; the component of intercultural promotion of contemporary art, through event-type exhibitions, organized between two consecutive editions of the camp. The project is carried out on two levels, national and international. The interethnic camp of contemporary art is organized in the country, and the exhibitions with the works made in the camp are presented both in the country and abroad.

Diversity Cup. Starting with 2015, the Department for Interethnic Relations (DIR) in partnership with the Romanian Football Federation (RFF) organizes the "Diversity Cup" event. This project arises in response to the need to combat racism and discrimination in sport and beyond. The project includes a series of cultural and sports-related events - "Minority Football Championship", in order to promote the fight against racism, discrimination, promoting ethnic and cultural diversity in Romania and to encourage people to appreciate and enjoy the diversity of intercultural society.

Croatian language

Between 2016 – 2018 and 2019, the Department for Interethnic Relations organized on its own initiative or in partnership a series of projects in which members of the Croatian community in Romania participated.

Documentation visits offered to olympic students. DIR annually organizes an interethnic programme of non-formal education for high school students who won the first prize at the national phase of the mother tongue olympiads in the current year. Olympic students in the Croatian mother tongue participated in this programme in reference period. By organizing such non-formal education programmes, the Department aims to offer a reward for the merits of these special children and educate them in the spirit of respect for ethno-cultural diversity, intercultural communication and mutual knowledge.

The exhibition "Images of diversity".

The exhibition *Images of Diversity* included fine art works - painting, graphics, photography, sculpture - made by visual artists belonging to the 20 national minorities in Romania and the majority, participants in the interethnic camp of contemporary art in Aiud. The exhibition was part of the events by which the Department for Interethnic Relations marked the National Minorities Day.

I am a minority, so I count!, a project that took place in the form of three modules that took place in Timișoara, Constanța, Bucharest. The project aimed to raise awareness of the importance of independent and voluntary involvement in the election of representatives, increase confidence in democratic processes and awareness of minority young people on social involvement through their participation in public life, decision-making at national and local level.

Diversity Cup

The project arises in response to the need to combat racism and discrimination in sport and beyond. Sport, by its very nature, encourages diversity in a cultural world. Thus, the two components of the event - the sports and the cultural - aim to promote the fight against racism, discrimination, as well as the promotion of ethnic diversity in Romania, encouraging people to appreciate and enjoy the variety of intercultural society.

The DIR M2018 campaign held online from March to June 2018 presented expressions adopted in Romanian - expressions resulting in the penetration of words from the languages of national minorities in Romanian language - linguistic evidence of the living cultural exchange between minority and majority. It also included expressions taken from Croatian.

German language

Between 2016 and 2018, the Department for Interethnic Relations organized on its own initiative or in partnership a series of projects in which members of the German community in Romania participated.

DIR organizes on its own initiative an event, "*LiguaFEST*", dedicated to the European Day of Languages, an event in which students and teachers are invited to participate. Based on the very good results and the fact that every year, on September 26, the European Day of Languages is

celebrated, this project has become a tradition and is continued every year, on various topics. This event is also attended by schools where mother tongues are studied or with instruction in mother tongues from Bucharest, including the "Goethe" German College. Through the events grouped under the title "*LinguaFEST*", DIR aims to emphasize the importance of respect for linguistic and cultural diversity, to join the European and national effort to stimulate knowledge and promotion of languages.

DIR annually organizes an interethnic programme of non-formal education for high school students who won the first prize at the national phase of the mother tongue olympiads in the current year. Olympic students in the German mother tongue participated in this programme in 2016, 2017 and 2018. By organizing such non-formal education programmes, the Department aims to offer a reward for the merits of these special children and educate them in the spirit of respect for ethno-cultural diversity, intercultural communication and mutual knowledge.

On the trail of the national minorities through Transylvania

The project addressed 22 students who won first prize in the national phase of the mother language and literature olympiads and who represented the following national minorities: Hungarian, German, Ukrainian, Roma, Russian-Lipovan, Serbian, Slovak, Turkish and Greek. The project took place in the country in Târgu Mureş and Sibiu. Conceived in the form of an intercultural school, the project offered participants the opportunity to meet different cultures and to understand that cultural, linguistic, religious differences should not tear us apart, but bring us closer. Intercultural education, through the interaction between participants belonging to different minorities, aims to help students become aware of the value of diversity and to lead to increased empathy for cultural differences. In addition, the participants benefited from courses on topics related to intercultural education and visited various sights belonging to the multicultural region in which the camp took place.

Interculturality in language and literature: Assimilation - Delimitation - Exchange relations, project realized by DIR in partnership with Lucian Blaga University of Sibiu. Within the programme, issues specific to German studies were discussed, with an emphasis on German language teaching by organizing within the project a working group to increase the students' competence in German language, respectively to educate future teachers. The project was a meeting place for specialists in German studies, with a large participation of specialists from the country and the German language area.

The exhibition "Images of Diversity"

Visual artists participated, belonging to all national minorities and the majority, completing the intercultural character of the programme. The opening of the exhibition *Images of Diversity* was attended by over 175 guests, including representatives of the Presidential Administration, the diplomatic corps, the Ministry of Foreign Affairs, the Romanian Parliament, national minority organizations and the media. A multicultural project that represents a premiere in Romania, the

exhibition *Images of Diversity*, included fine art works - painting, graphics, photography, sculpture - made by visual artists belonging to the 20 national minorities in Romania and the majority, participants in the interethnic camp of contemporary art in Aiud. The exhibition was part of the events through which the Department for Interethnic Relations marked the National Minorities Day.

I am a minority, so I count!, a project that took place in the form of three modules that took place in Timișoara, Constanța, Bucharest. The project aimed to raise awareness of the importance of independent and voluntary involvement in the election of representatives, increase confidence in democratic processes and awareness of minority young people on social involvement through their participation in public life, decision-making at national and local level.

Interethnic Camp of Contemporary Art.

Starting with 2016, the Department for Interethnic Relations organizes in collaboration with the Aiud Inter-Art Foundation a large intercultural project, which includes: the creative component, consisting of a biennial interethnic camp of contemporary art; the component of intercultural promotion of contemporary art, through event-type exhibitions, organized between two consecutive editions of the camp. The project is carried out on two levels, national and international. The interethnic camp of contemporary art is organized in the country, and the exhibitions with the works made in the camp are presented both in the country and abroad. This joint initiative of the Department and the Foundation is joined during the two years, punctually within each component of the project, by central and local authorities, diplomatic missions, cultural institutions.

Diversity Cup

Starting with 2015, the Department for Interethnic Relations (DIR) in partnership with the Romanian Football Federation (RFF) organizes the “Diversity Cup” event. This project arises in response to the need to combat racism and discrimination in sport and beyond. Sport, by its very nature, encourages diversity in a cultural world. Thus, the two components of the event - the sports and the cultural - aim to promote the fight against racism, discrimination, as well as the promotion of ethnic diversity in Romania, encouraging people to appreciate and enjoy the variety of intercultural society. The project includes a series of cultural and sports-related events - "Minority Football Championship", in order to promote the fight against racism, discrimination, promoting ethnic and cultural diversity in Romania and to encourage people to appreciate and enjoy the diversity of intercultural society.

The International Youth Theatre Festival in German Language, 17th edition, project realized in partnership with the German State Theatre Timișoara, in Timișoara. The objective of the project: to promote the theatre and the image of Romania abroad, as well as to support the contemporary creation and the cultural life.

International Theatre Festival - Eurothalia, organized in partnership with the German State Theatre in Timișoara. The project aimed to promote the German minority culture in Timișoara, as well as to encourage artistic mobility between the states participating in the festival by presenting a selection of European shows, through which to remove linguistic and cultural barriers. Through the participating theatre troupes, the presence of artists, international partners, theatre critics, journalists and festival directors from the country and abroad, the festival has been included in the list of cultural events that make Timișoara a European-class city.

Romanian-German literary transfers and multilingualism from a European perspective

The scientific event had an international character, this event was attended by 40 specialists from the country and the German language area, from the Romanian Universities - Bucharest, Brasov, Timișoara, Iași, Sibiu, from the German Universities in Berlin, Hamburg, Flensburg, but also from Pristina and Kosovo. The papers presented reflected a wide range of topics related to multilingualism and interculturality in literature, linguistics, didactics and methodology, but also literary translation. The event was attended by representatives of the management of the "Lucian Blaga" University of Sibiu, but also of the Faculty of Letters and Arts. At the end of the event, it was decided that the papers presented during the symposium would be published in two volumes (44, 45) of the magazine "Germanistische Beiträge".

Interethnic Theatre Festival, initiator: Proscenium Foundation Satu Mare

The 8th edition of the Interethnic Theatre Festival was a meeting point for Hungarian (10 troupes), German (2 troupes), Yiddish (1 troupe) and Roma (1 troupe) theatres in Romania, as well as a unique festival format in Europe dedicated by its theme to local identities, the problematic relations of multiethnic or multicultural communities.

National interethnic symposium Interethnic Relations in Transylvania, historical, cultural and religious interferences, 6th edition, initiator: Sighisoara Guilds Association.

The event included a workshop dedicated to ecclesiastical architecture, followed by a series of scientific communications by researchers with a wide range of topics related to classical antiquity, migration, Transylvania from the Middle Ages to the present day, with an emphasis on tolerance and promoting interethnic relations.

The DIR campaign "Translated Loves" - a project to promote a series of classic and contemporary poems from universal literature, translated from the mother tongues of Romanian national minorities: Poem from German language: Desire by Carmen Elisabeth Puchianu.

The DIR M2018 campaign held online from March to June 2018 and which presented expressions adopted in Romanian - expressions resulting in the penetration of words from the languages of national minorities in Romanian language - linguistic evidence of the living cultural exchange between minority and majority.

Hungarian language

Between 2016 and 2019, the Department for Interethnic Relations organized on its own initiative or in partnership a series of projects in which members of the Hungarian community in Romania participated.

DIR organizes on its own initiative an event, "*LiguaFEST*", dedicated to the European Day of Languages, an event in which students and teachers are invited to participate. Based on the very good results and the fact that every year, on September 26, the European Day of Languages is celebrated, this project has become a tradition and is continued every year, on various topics. This event is also attended by schools where mother tongues are studied or with instruction in mother tongues from Bucharest, including the "Ady Endre" High School in Bucharest. Through the events grouped under the title "*LiguaFEST*", DIR aims to emphasize the importance of respect for linguistic and cultural diversity, to join the European and national effort to stimulate knowledge and promotion of modern and mother languages.

DIR annually organizes an interethnic programme of non-formal education for high school students who won the first prize at the national phase of the mother tongue olympiads in the current year. Olympic students in the Hungarian mother tongue participated in this programme in 2016, 2017, 2018 and 2019. By organizing such non-formal education programmes, the Department aims to offer a reward for the merits of these special children and educate them in the spirit of respect for ethno-cultural diversity, intercultural communication and mutual knowledge.

On the trail of the national minorities through Transylvania

The project addressed 22 students who won first prize in the national phase of the mother language and literature olympiads and who represented the following national minorities: Hungarian, German, Ukrainian, Roma, Russian-Lipovan, Serbian, Slovak, Turkish and Greek. The project took place in the country in Târgu Mureş and Sibiu. Conceived in the form of an intercultural school, the project offered participants the opportunity to meet different cultures and to understand that cultural, linguistic, religious differences should not tear us apart, but bring us closer. Intercultural education, through the interaction between participants belonging to different minorities, aims to help students become aware of the value of diversity and to lead to increased empathy for cultural differences. In addition, the participants benefited from courses on topics related to intercultural education and visited various sights belonging to the multicultural region in which the camp took place.

The exhibition "Images of Diversity"

Visual artists participated, belonging to all national minorities and the majority, completing the intercultural character of the programme. The opening of the exhibition *Images of Diversity* was attended by over 175 guests, including representatives of the Presidential Administration, the diplomatic corps, the Ministry of Foreign Affairs, the Romanian Parliament, national minority

organizations and the media. A multicultural project that represents a premiere in Romania, the exhibition *Images of Diversity*, included fine art works - painting, graphics, photography, sculpture - made by visual artists belonging to the 20 national minorities in Romania and the majority, participants in the interethnic camp of contemporary art in Aiud. The exhibition was part of the events through which the Department for Interethnic Relations marked the National Minorities Day.

I am a minority, so I count!, a project that took place in the form of three modules that took place in Timișoara, Constanța, Bucharest. The project aimed to raise awareness of the importance of independent and voluntary involvement in the election of representatives, increase confidence in democratic processes and awareness of minority young people on social involvement through their participation in public life, decision-making at national and local level.

Interethnic Camp of Contemporary Art

Starting with 2016, the Department for Interethnic Relations organizes in collaboration with the Aiud Inter-Art Foundation a large intercultural project, which includes: the creative component, consisting of a biennial interethnic camp of contemporary art; the component of intercultural promotion of contemporary art, through event-type exhibitions, organized between two consecutive editions of the camp. The project is carried out on two levels, national and international. The interethnic camp of contemporary art is organized in the country, and the exhibitions with the works made in the camp are presented both in the country and abroad. This joint initiative of the Department and the Foundation is joined during the two years, punctually within each component of the project, by central and local authorities, diplomatic missions, cultural institutions.

Diversity Cup

Starting with 2015, the Department for Interethnic Relations (DIR) in partnership with the Romanian Football Federation (RFF) organizes the “Diversity Cup” event. This project arises in response to the need to combat racism and discrimination in sport and beyond. Sport, by its very nature, encourages diversity in a cultural world. Thus, the two components of the event - the sports and the cultural - aim to promote the fight against racism, discrimination, as well as the promotion of ethnic diversity in Romania, encouraging people to appreciate and enjoy the variety of intercultural society. The project includes a series of cultural and sports-related events - "Minority Football Championship", in order to promote the fight against racism, discrimination, promoting ethnic and cultural diversity in Romania and to encourage people to appreciate and enjoy the diversity of intercultural society.

Interethnic Theatre Festival, initiator: Proscenium Foundation Satu Mare

The 8th edition of the Interethnic Theatre Festival was a meeting point for Hungarian (10 troupes), German (2 troupes), Yiddish (1 troupe) and Roma (1 troupe) theatres in Romania, as well as a unique festival format in Europe dedicated by its theme to local identities, the problematic relations

of multiethnic or multicultural communities. For 10 days, 24 theatre performances were presented, 433 guests were present (actors, directors, theatre critics, playwrights, media representatives) and over 3,000 spectators participated. Auxiliary events took place throughout the festival, consisting of exhibitions, book launches, concerts. The events took place in four locations - the renovated hall of the Satu Mare North Theatre, the Studio Acs Alajos hall, the main hall and the amphitheater hall of the Culture House of Trade Unions.

The Transylvania Film Festival TIFF, realized in partnership with the Association for the Promotion of Romanian Film, held in May, in Cluj; The project has a section for national minorities, called *TIFF promotes diversity*. This event was attended by 4,000 people belonging to the Hungarian, Roma, Jewish, Polish and Armenian minorities. The activities within the project were grouped into 3 categories: film screening, cultural-artistic events, socio-cultural events.

The DIR campaign *The most beautiful* realized on the occasion of the International Mother Language Day (February 21), with the help of children and young people from different ethnic communities of Romania who exhibit in their mother tongue the words that seem most beautiful in their language, in Hungarian : “utazás” (“journey”).

The DIR campaign “Translated Loves” - a project to promote a series of classic and contemporary poems from universal literature, translated from the mother tongues of Romanian national minorities: Poem from Hungarian language: *With lots of milk and two sugar cubes* by Gondos Mária Magdolna.

The DIR M2018 campaign held online from March to June 2018 and which presented expressions adopted in Romanian - expressions resulting in the penetration of words from the languages of national minorities in Romanian language - linguistic evidence of the living cultural exchange between minority and majority. It included also expressions taken from **Hungarian language**: “**musai**” - by all means, unmistakably, necessarily); “**beteşig**” (1. Illness; 2. Epilepsy; convulsion; 3. Infirmity); “**neam**” (people, nation); “**nialcoş**” (prim, good-looking, handsome, chic, spiffy, elegant, charming, gussied up, beautiful, overdressed, neat, dapper).

Russian language

Between 2016 and 2019, the Department for Interethnic Relations organized on its own initiative or in partnership a series of projects in which members of the Russian-Lipovan community in Romania participated.

DIR organizes on its own initiative an event, LinguaFEST, dedicated to the European Day of Languages, an event in which students and teachers are invited to participate. Based on the very good results and the fact that every year, on September 26, the European Day of Languages is celebrated, this project has become a tradition and is continued year after year, on various topics. Thus, the Department for Interethnic Relations organized between 2016 and 2018, in collaboration with the Representation of the European Commission in Romania, the National Agency for Community Programmes in the Field of Education and Vocational Training and the Cultural

Centre of Bucharest - ARCUB this event which aims to bring as close as possible the people interested in the languages spoken in Europe, including the minority languages spoken in Romania, to arouse their interest to learn more about each language and culture. The event was attended by schools studying mother tongues or with instruction in mother tongues in Bucharest, including the Bulgarian Theoretical High School *Hristo Botev* (Bulgarian, Neo-Greek and Russian mother tongue).

DIR annually organizes an interethnic programme of non-formal education for high school students who won the first prize at the national phase of the mother tongue olympiads in the current year. Olympic students in the Russian mother tongue participated in this programme in 2016, 2017 and 2018. By organizing such non-formal education programmes, the Department aims to offer a reward for the merits of these special children and educate them in the spirit of respect for ethno-cultural diversity, intercultural communication and mutual knowledge.

DIR organizes in collaboration with the Romanian Football Federation (RFF) the event "Diversity Cup". This project arises in response to the need to combat racism and discrimination in sport and in addition to this component, it also has a cultural component to promote the culture of national minorities. The Lipovan Russian community in Romania participated in each edition of the Diversity Cup.

At the 2018 edition of the project organized by DIR "*I am a minority, so I count!*" high school students belonging to the Lipovan Russian minority were also present.

The online campaign of DIR "*The most beautiful*" was made on the occasion of the International Mother Language Day (February 21, 2019) with the help of children and young people from different ethnic communities in Romania who expose in their mother tongue the words that seem the most beautiful in their language - Russian: "культура" ("culture")

The DIR campaign "Translated Loves" - a project to promote a series of classic and contemporary poems from universal literature, translated from the mother tongues of Romanian national minorities: Poem from Russian language: You were too lazy to come! by Marina Tsvetaeva..

The DIR M2018 campaign held online from March to June 2018 and which presented expressions adopted in Romanian - expressions resulting in the penetration of words from the languages of national minorities in Romanian language - linguistic evidence of the living cultural exchange between minority and majority.

During the 2017 campaign, "Speak and cherish the mother tongue" it was promoted the Russian mother tongue by publishing poems, expressions, songs representative of the Russian language.

In 2016, in the online project "Invitation to respect through access to cultural and linguistic diversity, dedicated to the International Mother Language Day", DIR also published lyrics and texts in Russian.

In 2016, DIR realized in partnership with the Association of Teachers of Russian Language and Literature in Romania the project *Universe of Russian language and culture in the Carpathian - Danubian - Balkan space*. The project took place in the form of an international conference that addressed two directions: scientific and cultural. The scientific approach focused on the following sections: language, literature, culture, especially culture dialogue, translation studies and the art of translation as a means of intercultural communication between the languages and cultures of the Carpathian-Danubian-Balkan and Russian areas, the methodology of teaching Russian language and literature in the countries of the Carpathian-Danubian-Balkan area.

Serbian language

In November 2018, in Bucharest, the Central Pavilion of the Romexpo Exhibition Complex, the Gaudeamus International Fair took place. The Department for Interethnic Relations provided a "Stand for Ethnic Diversity", especially dedicated to the literature, press and traditions of national minorities, for nine national minority organizations. Serbs were present at the event.

High school students belonging to the Serb minority in Romania participated in the DIR programme "I am a minority, so I count!" in 2017.

At the "Diversity Cup" event organized by DIR together with RFF, the Union of Serbs in Romania participated in all editions.

In 2016, DIR organized in Constanța in partnership with the Union of Serbs in Romania the project *Romanian Minority Press for the large audience*. On this occasion, the participants discussed topics on the following topics: the situation of the national minority press: national minority publications; spaces allocated to programmes for national minorities according to the Audiovisual Law; online presence of national minority publications.

The online campaign of DIR "*The most beautiful*" was made on the occasion of the *International Mother Language Day* (February 21, 2019) with the help of children and young people from different ethnic communities in Romania who expose in their mother tongue the words that seem the most beautiful in their language - Serbian: "чежња (čežnja)" ("longing")

The DIR campaign "Translated Loves" - a project to promote a series of classic and contemporary poems from universal literature, translated from the mother tongues of Romanian national minorities also included a poem in Serbian language: *My dear* by Jovan Zivlak.

The DIR M2018 online campaign: expressions adopted in Romanian - expressions resulting in the penetration of words from the languages of national minorities in Romanian language - linguistic evidence of the living cultural exchange between minority and majority – also included expressions taken from Serbian language: "țuică" (alcoholic beverage obtained by fermentation and distillation of plums or other fruits); "pleșcaviță" (a kind of sandwich called "Balkan hamburger").

Slavomir Gvozdenovici - writer, the most active and representative person of the Serb community in Romania was presented in the DIR M2018 Campaign: *Ambassadors of Diversity* - personalities

proposed by national minority organizations that played an important role in the community they belong to.

Mirco Jivcovici, university professor, lexicographer, Serbian translator, editor-in-chief of the Serbian Section of the State Publishing House for Literature, member of the Romanian Slavists' Association, who collaborated in literary and linguistic periodicals in Serbia and Croatia and translated into Romanian representative volumes of Serbian and Croatian literature and edited Romanian-Serbian dictionaries was promoted in the DIR M2018 campaign: Personalities of national minorities - presents representative figures whose activity has made an important contribution to the development of Romania, and have made the country known in the last 100 years.

In the DIR Campaign "Speak and cherish the mother tongue" in 2017 which promoted the mother tongues of national minorities in Romania, poems, expressions, representative songs were also published in Serbian.

In the 2016 DIR Campaign "Invitation to Respect" through access to cultural and linguistic diversity, dedicated to the International Mother Language Day, lyrics and texts were also published in Serbian.

Slovak language

DIR annually organizes an interethnic programme of non-formal education for high school students who won the first prize at the national phase of the mother tongue olympiads in the current year. Olympic students in the Slovak mother tongue participated in this programme. By organizing such non-formal education programmes, the Department aims to offer a reward for the merits of these special children and educate them in the spirit of respect for ethno-cultural diversity, intercultural communication and mutual knowledge. In 2018, under the title "*On the trail of the national minorities through Transylvania*", the programme was conceived in the form of an intercultural school, the project offered participants the opportunity to meet different cultures and to understand that cultural, linguistic, religious differences should not tear us apart, but bring us closer, being an added value in society. Intercultural education, through the interaction between participants belonging to different minorities, aims to help students become aware of the value of diversity and to lead to increased empathy for cultural differences. In addition, the participants benefited from courses on topics related to intercultural education and visited various sights belonging to the multicultural region in which the camp took place.

In 2016, DIR organized in Sânmartin the project *Me and my village* that brought together young people from the Slovak community in an event that aimed to promote the preservation of the Slovak community traditions.

The Union of Slovaks and Czechs in Romania was present at the 2017 and 2018 editions of the "*Diversity Cup*" project that DIR organizes in collaboration with the Romanian Football Federation (RFF). This project arises in response to the need to combat racism and discrimination

in sport and in addition to this component, it also has a cultural component to promote the culture of national minorities.

High school students belonging to the Slovak minority participated in the 2017 edition of the "*I am a minority, so I count!*" project organized by DIR.

As part of the DIR campaign *Translated Loves* - a project to promote a series of classic and contemporary poems from universal literature, translated from the mother tongues of national minorities in Romania, the poem Invisible Music by Ján Švantner was published from the Slovak language.

Also, within the 2017 online campaign "Speak and cherish the mother tongue" made for the promotion of the mother tongues of national minorities in Romania, poems, expressions, representative songs in Slovak were published.

Turkish language

Olympic students at the Turkish mother tongue olympiad participated in the project organized annually by the Department for the first prize winning students at the national mother tongue olympiad.

Representatives of the Turkish community were also present at the project organized by the Department for Interethnic Relations on the occasion of the European Day of Languages "*LinguaFEST*" through the "Spectrum" school (Turkish language).

The Turkish Democratic Union of Romania was present at the 2016 and 2018 editions of the "Diversity Cup" project, which DIR is organizing in collaboration with the Romanian Football Federation (RFF), the "*Diversity Cup*" event. This project arises in response to the need to combat racism and discrimination in sport and in addition to this component, it also has a cultural component to promote the culture of national minorities.

High school students belonging to the Turkish minority participated in the 2018 edition of the "*I am a minority, so I count!*" project organized by DIR.

As part of the DIR campaign *Translated Loves* - a project to promote a series of classic and contemporary poems from universal literature, translated from the mother tongues of national minorities in Romania, the poem Balad by Yılmaz Arslan was published from the Turkish language.

The DIR M2018 online campaign: *expressions adopted in Romanian* - expressions resulting in the penetration of words from the languages of national minorities in Romanian language - linguistic evidence of the living cultural exchange between minority and majority – the published expressions taken from Turkish language were: "bacış" (amount of money given, in excess of due payment, for a personal favour); "belea" (unforeseen event that brings trouble; nuisance, grief); "amanet" (security lodged against a debt or the execution of a work; good that is deposited as

collateral, pledge); "maidan" (free place (in the city) without constructions on it, neglected and unworked; vacant land).

The DIR M2018 campaign: Personalities of national minorities - which presented representative figures whose activity had an important contribution to Romania's development, and made the country known in the last 100 years, also included Abdula Gülten, one of the initiators of the Turkish language magazine "Scrisori Dunărene", the one that translated into Turkish the novel "Mahmud's Slippers" and the initiator of the international symposium "Yunur Emre, poet of love" and Vildan Bormambet, Turkish language teacher.

In 2018, DIR, in collaboration with the Institute for Research on National Minorities Issues, with the support of the Museum of History and Archeology Constanța, organized a round table, on which occasion the volumes were launched: History and identity of the Turks from Dobrogea and A destiny at Black Sea. The Tatars from Dobrogea.

Ukrainian language

At the 2017 edition of the "I am a minority, so I count!" project organized by DIR, high school students belonging to the Ukrainian minority were also present.

Also, the 2016, 2017, 2018 editions of the project organized by DIR with logistical support of RFF "Diversity Cup" were attended by representatives of Ukrainians in Romania.

Students representing the Ukrainian minority also participated in the project *Art, education, memory - The talent of young artists in the service of truth*, realized by DIR in partnership with the Federation of Jewish Communities in Romania.

The DIR campaign *The most beautiful* realized on the occasion of the International Mother Language Day (February 21, 2019), with the help of children and young people from different ethnic communities of Romania who exhibit in their mother tongue the words that seem most beautiful in their language, in Ukrainian: "любов" ("love"), "надія" ("hope").

The DIR campaign *Translated Loves* of 2019 - a project to promote a series of classic and contemporary poems from universal literature, translated from the mother tongues of Romanian national minorities, it was published a poem from Ukrainian language: To H.Z. by Taras Șevcenko.

The DIR M2018 campaign - expressions resulting in the penetration of words from the languages of national minorities in Romanian language - linguistic evidence of the living cultural exchange between minority and majority, it included also expressions taken from Ukrainian language: "holtei" (unmarried man, bachelor, single man); "borș" (sour juice made from wheat bran, rye or sugar beet fermented in water); "hrișcă" (melliferous herbaceous plant with triangular leaves, pink, red or white flowers and small, elongated and blackish seeds).

Deputy Nicolae Miroslov Petretchi - the proposal of the Union of Ukrainians in Romania - which had as a legislative initiative the establishment of November 9, as Ukrainian Language Day was included in the DIR M2018 Campaign: Ambassadors of Diversity - personalities proposed by national minority organizations that played an important role within the community to which they belong.

Ivan Liber, Ukrainian composer, conductor, professor, publicist who composed a large number of works for the choir, all using texts in Ukrainian, was promoted in the DIR M2018 campaign: Personalities of national minorities – that presented representative figures whose activity had an important contribution to the development of Romania, and have made the country known in the last 100 years.

During the 2017 online campaign, *"Speak and cherish the mother tongue"* which promoted the mother tongues of the national minorities in Romania, giving each ethnic group the right to express themselves in their mother tongue, published also representative Ukrainian poems, expressions, songs.

In 2016, in the online project *"Invitation to respect through access to cultural and linguistic diversity, dedicated to the International Mother Language Day"*, lyrics and texts in Ukrainian language were also published.